

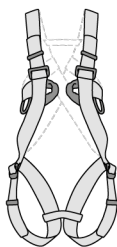
**8003**

CE 0082

UK  
CA  
8509

EN12277 : 2015 + A1 2018 Type A

Full body climbing harness  
Harnais complet d'escalade

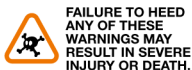


## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

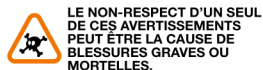
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

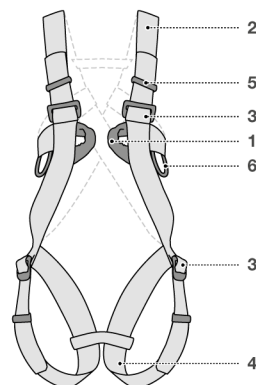
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



## 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

## 2. Nomenclature



## 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



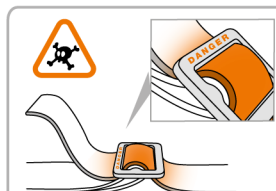
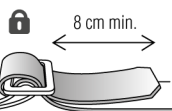
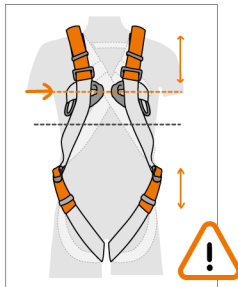
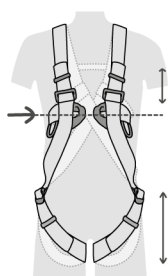
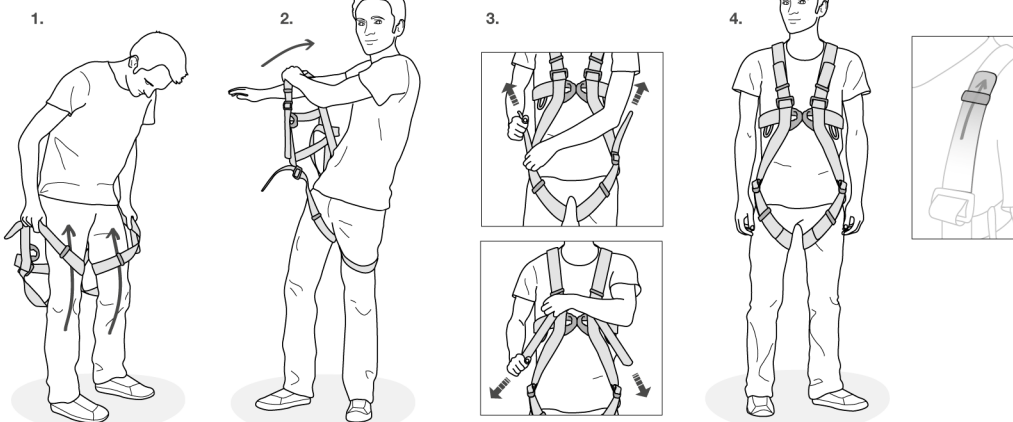
PPE checking  
Vérification EPI

PETZL.COM

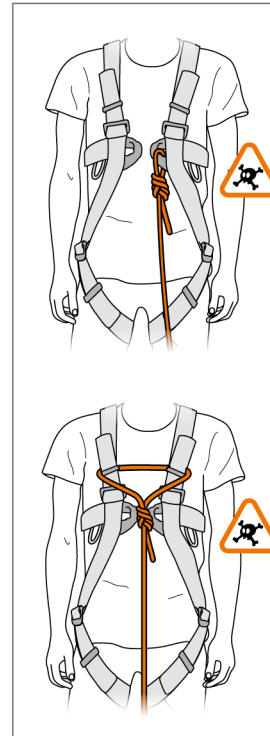
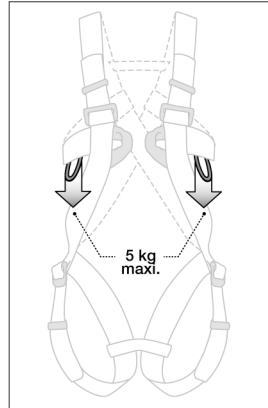
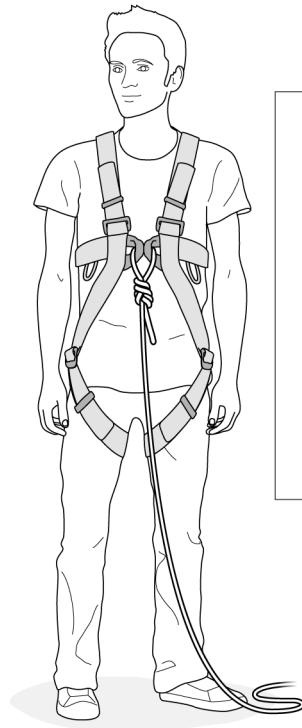
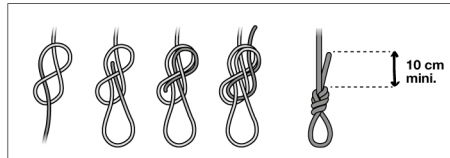


## 4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

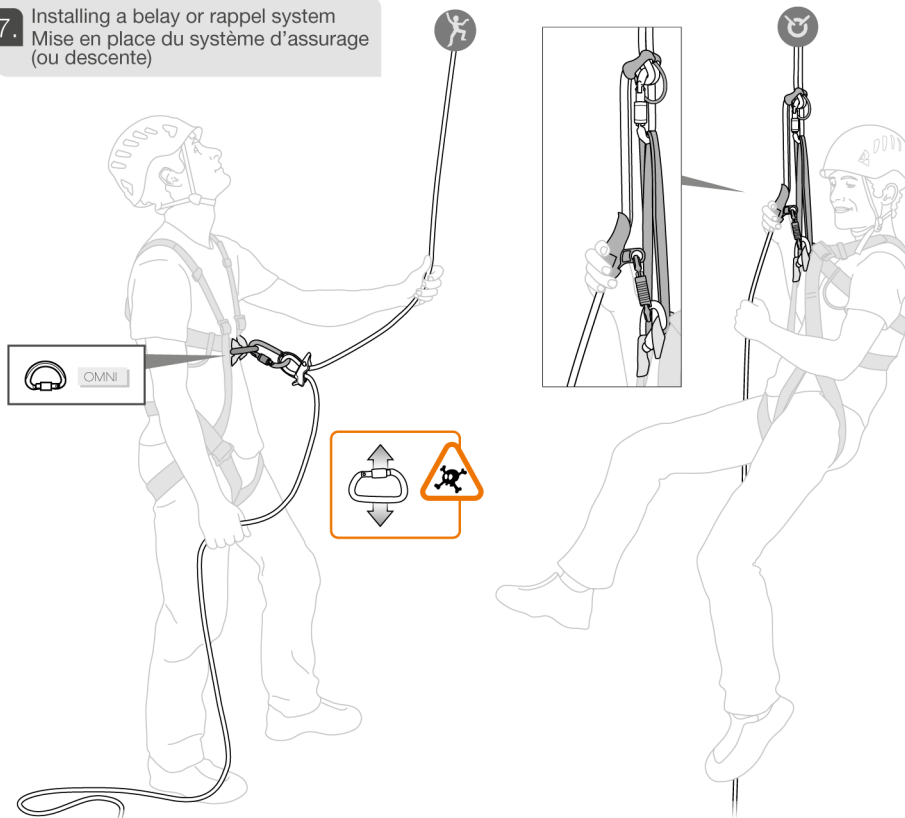
## 5. Harness donning and setup Mise en place du harnais

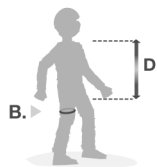


## 6. Tying in Encordement



## 7. Installing a belay or rappel system Mise en place du système d'assurage (ou descente)





Size - Taille

XS - L

M - XL

|          |                          |                           |
|----------|--------------------------|---------------------------|
| <b>D</b> | 60 - 95 cm<br>24 - 37 in | 75 - 105 cm<br>30 - 41 in |
| <b>B</b> | 42 - 62 cm<br>16 - 24 in | 52 - 77 cm<br>21 - 30 in  |

## 8. Additional information Informations complémentaires

### A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série  
XX XX XXXX + 10 years  
ans

### B. Markings Marquage



### C. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

### D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

### E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



### F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



### G. Storage - Transport Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F  
+ 10°C / + 50°F

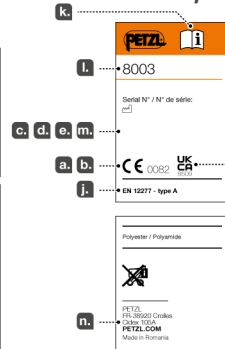
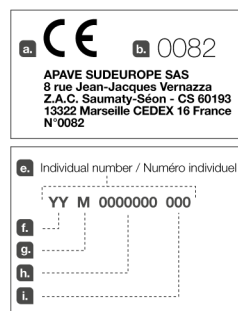
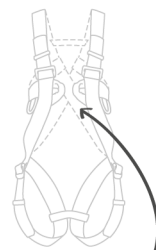
### H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



### I. FAQ - Contact Questions - Contact



## Traceability and markings Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

## Warning symbols Panneaux d'alertes



UK  
CA  
8509

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain. The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne. La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Authorized Representative in UK: PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE:  
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI:

Product Assessment and Reliability  
Centre Ltd Bideford  
EX39 4LQ United Kingdom  
N°8509

PETZL  
FR-38920 Crolles  
Ordex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

## JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。クライミング用フルボディハーネスです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

### 責任

**警告**  
**この製品を使用する活動には危険が伴います。**  
**ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。この製品を使用するにシキューを必要とするような事態が起こることを想定し、またそれに備えるのは、ユーザー各自の責任です。

## 2.各部の名称

(1) タイインポイント、(2) ショルダーストラップ、(3) レッグおよびショルダーストラップの調節バックル、(4) レッグストラップ、(5) プラスチック製ストラップリテイナー、(6) ギアループ

主な素材:

ストラップ: ポリエステル、ナイロン

調節バックル: スチール

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベッルは、詳細点検を少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

#### 毎回、使用前に

レッグおよびショルダーストラップ、タインポイント、調節バックルの状態を確認してください。使用による切目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製系にゆるみや切れ目がないことを確認してください。調節バックルが正しく締められていることを確認してください。

#### 使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

## 5.ハーネスの装着および調節方法

ストラップがよじれていないことを確認してください。警告: 必ずレッグストラップを先に調節してください。調節した後、ストラップを折り返して調節バックルに通し締めてください。警告: バックルの「DANGER」という文字が見える状態は、バックルが正しく締まっていないことを表します。バックルが解けてしまうと危険があります。不意にバックルがゆるまないように、余分なストラップはプラスチック製ストラップリテイナーに通してください。ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。アタッチメントポイントの一番よい位置は、胸とへその間です。調節の確認  
墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。ハーネスが適切に調節され、体にフィットしていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で動いたり、タイインポイントから吊り下がったりしてください。

## 6.ロープの接続

登り始める前に、必ず結び目を確認してください。警告: 本製品を使用すると、タイインポイントが高い位置にくるため、氷河歩行での使用はお勧めできません。

## 7.ビレイまたは懸垂下降用器具のセット

ビレイまたは懸垂下降用の器具は半円形カラビナ (OMNI 等) を使用してタイインポイントに取り付けてください。

## 8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

#### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分らない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

#### アイコン:

**A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意.**(警告: 化学製品との接触はハーネスに悪影響を及ぼします。)
- **E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び.**(持ち運ぶ際は、付属のカバーを使用してください。)
- **H.メンテナンス - I.改造 / 修理**
ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)
- **J.問い合わせ**

## 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

#### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

## トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.个体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造日 (月 / 年) - n.製造者住所

# CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

### 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Celotělový lezecký úvazek.

Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

#### Zodpovědnost

**UPOZORNĚNÍ**

**Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné.**

**Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Předstít si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte. Je na uživateli, aby předvídal situace vyžadující nutnost záchrany v případě nesnáží vzniklých při používání tohoto výrobku.

### 2. Popis částí

(1) Navazovací oka, (2) Ramenní popruhy, (3) Nastavovací přezky nožních a ramenních popruhů, (4) Nožní popruhy, (5) Plastové záložky, (6) Poutko na materiál.
Hlavní materiály:
Popruhy: polyester, nylon.
Nastavovací přezky: ocel.

### 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití).
UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP.
Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com.
Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

**Před každým použitím**

Zkontrolujte stav nožních a ramenních popruhů, navazovacích ok a nastavovacích přezek.

Zaměřte se na řez, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou, chemikáliemi...

Zkontrolujte bezpečnostní švy a zaměřte se na vytážená nebo přetřžená vlákna.

Provéřte správnou funkčnost a dotažení přezek.

**Během používání**

Pravidelně kontrolujte, jsou li nastavovací přezky řádně dotaženy.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze.

### 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

### 5. Nastavení úvazku

Pozor na překroucené popruhy.

Upozornění: vždy začínajte nastavením a dotažením nožních popruhů. Utáhněte nastavovací přezky a zajistěte je.

Upozornění: pokud je slovo DANGER viditelné, přezky nejsou zajistěné a rozpojí se. Přesahující popruhy proveďte plastovými záložkami, předejdete náhodnému povolení přezek.

Mokré nebo namrzlé popruhy se obtížněji nastavují.

Optimální poloha připojovacích bodů je mezi hrudi a pupkem.

**Nastavení a zkouška zavešením**

Úvazek musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.

V bezpečném prostředí se zavěste do navazovacích ok úvazku a vyzkoušejte si pohyby všemi směry, ověřte si, že úvazek je pohodlný a správně nastavený.

### 6. Navázání

Před zavazováním výstupu systematicky kontrolujte navazovací uzel.

Upozornění: používání navázání v horním bodě není doporučeno při ledovcové turistice.

## 7. Připojení jisticího, či slaňovacího zařízení

Jisticí nebo slaňovací prostředek připojte do navazovacích ok pomocí víceměřové karabiny, například OMNI.

## 8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

**Kdy vaše vybavení vyřadit:**

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralý vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

**Piktogramy:**

**A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření. (Upozornění: jakýkoliv kontakt s chemikáliemi může postroj poškodit.) - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport. (Pro přepravu postroje použijte příložený obal.) - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt**

### 3letá záruka

Na vady materiálů a vady vzniklé ve výrobě. Navztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

#### Varovné symboly

- Situace představující prostředřední riziko vážného poranění nebo smrti.
- Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění.
- Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku.
- Neslučitelnost vybavení.

#### Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznamený subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznaměného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Datum výroby (měsíc/rok) - n. Adresa výrobce